



L'examen est composé de 2 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

❖ Répondez aux questions suivantes :

I- La Bruyère est un écrivain classique, qui a pris le parti des Anciens contre les Modernes. Son œuvre majeure est « Les Caractères », où il critique son époque et les genres humains. « *Arrias* » est un portrait caricatural, qui s'achève par une anecdote, caricature d'un bavard, menteur mais qui est aussi une distraction pour le lecteur par sa chute.

Faites une analyse détaillée de ce texte en montrant les éléments suivants :

- Introduction
- Sujet
- L'idée principale
- Plan
- Caractère du texte
- Style
- Conclusion

II- Expliquez les expressions suivantes :

- Une périphrase
- L'enjambement
- L'inversion



L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

❖ Traduisez vers l'arabe :

1- L'Encyclopédie nous dit l'historien Gabriel Hanotaux est un livre traité sur un plan unique, et dont l'exécution, infiniment variée, apporterait l'exposé complet de tout ce que la mémoire des hommes a pu enregistrer : la politique et la théorie, la science et l'Histoire, les arts plastiques et la chimie, les mathématiques et les sciences sociales...etc. Enfin tout ramasser en une œuvre qui sera une bibliothèque de connaissances humaines, couronnées par une tentative doctrinale appuyée sur l'expérience. Tel fut ce vaste dessein.

2- Le président américain a avoué que le drogue était devenu un problème qui menace la sécurité nationale américaine. En effet, les américains consomment annuellement des stupéfiants dont le montant est évalué à 60 milliards de dollars. Le journal « Washington post » cite que 80 % de la cocaïne que produit la Colombie passe aux Etats unis par la frontière avec le Mexique. C'est ce qui a poussé le gouvernement américain à entreprendre une vaste stratégie de lutte anti-drogue à l'étranger.

3- Le livre a toujours été pour moi un ami, un conseiller éloquent et calme, dont je ne voulais pas épuiser vite les ressources, et que je gardais pour les occasions importantes. Les livres ne représentent pas pour nous une simple couverture portant un nom et un titre, des cartons en couleurs faits pour orner les rayons d'une bibliothèque, mais les grandes intelligences de tous les pays et de tous les siècles. C'est la seule chose qui dure : les hommes passent, les monuments tombent, ce qui reste, ce qui survit, c'est la pensée humaine.

- épuiser: استهلك
- éloquent : حكيم
- orner : يزين
- Survit : يصمد



L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

**2-Choisissez la bonne réponse:**

- 1-Mon père dit à ma soeur : " ..... tes devoirs "  
( fais – faites – fait )
- 2-Maher travaille ..... réussir . ( de – pour – parce-que )
- 3-..... matière préfères – tu ? ( quelle – que – quel )
- 4-..... étudiant est sérieux . ( ce – cet – cette )
- 5-Ali aime le dessin et moi ..... ( mais – aussi – comme )
- 6-Mona est ..... mais Nagla est .....  
( gros – grosse – maigre – maigres )
- 7-Je mange beaucoup ..... gâteaux . ( du – de – des )
- 8-Ma mère dit à mon frère de ..... ses devoirs .  
( fais – faire – fait )
- 9-Tu passes ..... Moi pour prendre un café ?  
Non , pas aujourd'hui . ( avec – chez – pour )
- 10-..... Mourad est-il absent ? ( pourquoi – qui – que )
- 11-Monsieur , voilà ..... billets . ( tes – vos – vous )
- 12-Hala ne ..... Pas de bruit . ( fais – faites – fait )
- 13-Le vendredi , je vais ..... mon oncle . ( pour – chez – à )
- 14-Kamal aime le dessin ..... moi . ( comme – mais – aussi )
- 15-..... étudiant est français . ( ce – cette – cet )

**3-Ecrivez au pluriel les expressions suivantes:**

Un petit pain- un nouveau journal- un manteau rouge- une eau claire- un regard malicieux- une grande vache.

Distribution des notes 1ère question 20 2ème question 15 3ème question 13 Totale: 32  
Prof. Dr. Taha Roshdy Signature du Prof



L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

**lisez le passage puis répondez aux questions:**

**1-Le paysan et le singe (20 points)**

Honteux, le singe se sauve, rentre dans la forêt pour y vivre toute sa vie loin des hommes. Bou Nabil retourne au champ, le laboure, et le sème; le singe le laisse faire, et ne lui demande plus rien, parce qu'il voit que l'homme est plus intelligent que lui.

- 1-Où vivait Bou Nabil?  
2-Comment était l'île de Bou Nabil?  
3-Que font le paysan et ses fils?  
4-Qu'est-ce que le paysan et leur fils font de leur blé?  
5-Qui achète les tiges au singe?  
6-Pourquoi le singe se fâche-t-il?  
7-Le singe est-il ruse? Pourquoi?  
8-Où les singes transportent-ils les feuilles de pommes de terre?  
9-Avec quoi déterrent le paysan et ses fils les pommes de terre?  
10-Que fait le paysan de sa part de récolte?  
11-Au marché que disent les gens au singe?  
12-Pourquoi le singe n'est-il pas intelligent?  
13-Où le singe se sauve-t-il?  
14-Pourquoi le singe ne demande-t-il plus rien à l'homme?  
15-Est-ce que cette histoire est intéressante?

**2-Grammaire (15 points)**

**1-Conjugez les verbes suivants au futur simple puis au passé composé:** voler- goûter- ouvrir- voir- venir- mettre- aller- grandir.

Distribution des notes 1ère question 20 2ème question 15 3ème question 13 Totale: 32  
Prof. Dr. Taha Roshdy Signature du Prof

Université de Kafrelsheikh  
Faculté Al-Asun  
Département de Français  
Examen du 2ème Semestre (session mai 2017)  
Année: 1ère Année  
Matière: Etude linguistique  
Durée: 2 heures



جامعة كفر الشيخ  
كلية الألسن  
قسم اللغة الفرنسية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)  
الفرقة: الأولى  
المادة: دراسات لغوية  
الزمن: ساعتان

L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

### 3-Phonétique (10 points)

#### 1-Faites la division syllabique puis la transcription phonétique:

Lisa est une petite fille de six ans; elle a les cheveux blonds et les yeux bleus. Un matin de printemps, Lisa sort de la maison sans rien dire à maman; elle va se promener dans la forêt pour cueillir des fleurs. Elle marche longtemps sur un chemin étroit qui passe sous les grands arbres de la forêt; elle cueille des tulipes, des narcisses et des violettes qui poussent sur les bords du chemin et près de la rivière.

#### 2-Quelles sont les lettres euphoniques?

Distribution des notes 1ère question 18 2ème question 20 3ème question 10 Totale: 48  
Prof. Dr. Taha Roshdy Signature du Prof

Université de Kafrelsheikh  
Faculté Al-Asun  
Département de Français  
Examen du 2ème Semestre (session mai 2017)  
Année: 1ère Année  
Matière: Etude linguistique  
Durée: 2 heures



جامعة كفر الشيخ  
كلية الألسن  
قسم اللغة الفرنسية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)  
الفرقة: الأولى  
المادة: دراسات لغوية  
الزمن: ساعتان

L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

### 1-Linguistique (18 points)

**-Définissez les termes suivants:** analyse logique- anaphore- antiphrase- antonomase- apocope- apodose- communication.

### 2-Grammaire (20 points)

#### 1-Mettez les phrases suivantes à la forme passive:

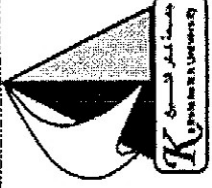
- 1-Le cuisinier a préparé ce repas copieux.
- 2-Ce garçon a rangé toute la vaisselle.
- 3-Le pâtissier du village propose des gâteaux alléchants.
- 4-Le boucher préparera la commande.
- 5-Faites les devoirs
- 6-Vous pouvez manger deux yaourts.
- 7-La femme de ménage étendait le linge.
- 8-Les marins surveillaient la météo.
- 9-Un specialist refera cette terrasse.
- 10-On l'a obligé à faire du latin.
- 11-Les chats mangeaient les souris.

#### 2-Mettez au passé compose avec tous les pronoms:

- 1-Sortir en recreation
- 2-Retourner dans son quartier natal
- 3-Partir au dernier moment
- 4-Avoir un passage à vide

**3-Classer les mots suivants en deux colonnes, selon qu'ils sont variables ou invariables:** cuire- calmement- bientôt- dans- arbitre- parmi- élève- mais- auprès- prêt- souligner- joyeux- chien- Londres- aujourd'hui- donc- mignon.

Distribution des notes 1ère question 18 2ème question 20 3ème question 10 Totale: 48  
Prof. Dr. Taha Roshdy Signature du Prof



L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الإمتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

**-Répondez aux questions suivantes:(10points)**

- 1-Qui a écrit cette pièce de théâtre (l'avare)?
- 2-Quels sont les personnages principaux de cette pièce?
- 3-Est-ce que Harpagon est généreux?
- 4-Est-ce que les fils de Harpagon sont contents de leur vie avec lui?
- 5-Est-ce que les trois scènes que vous avez lues sont intéressantes? Pourquoi?

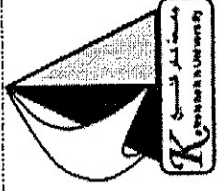
**2-Choisissez deux seulement:(12points)**

- 1-Le convive comme il faut.
- 2-Paris
- 3-Le chômage
- 4-La vie universitaire

**3-Ecrivez quelques lignes autour ces sujets: (10 points)**

- 1-Alexandrie
- 2-Les trois pyramides
- 3-Les monuments du Caire

Université de Kafrelsheikh  
Faculté Al-Alsun  
Département de Français  
Examen du 2ème Semestre (session mai 2017)  
Année: 1ère Année  
Matière: Deuxième Langue  
Durée: 2 heures



جامعة كفر الشيخ  
كلية الألسن  
قسم اللغة الفرنسية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو ٢٠١٧)  
الفرقة: الأولى  
المادة: لغة ثانية (الفرنسية)  
الزمن: ساعتان

L'examen est composé de 3 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١

-Ecrivez au féminin: le pauvre mendiant- le chien fidèle- l'homme intelligent- le voisin africain- un bon garçon.

### 3-Traduction et production écrite (13 points)

#### 1-Traduction:traduisez en arabe le passage suivant:

Un matin, une vieille femme marchait sur la route hors du village; elle portait un sac de blé sur son dos; elle allait au moulin pour faire moudre son blé et avoir de la farine. Le chemin était long; le soleil était chaud, et son sac de blé était lourd.

#### 2-Production écrite

##### -Choisissez un seul sujet:

- Le tourisme
- Le chômage
- La vie universitaire
- Présentez-vous en quelques lignes.

Distribution des notes 1ère question 20 2ème question 15 3ème question 13 Totale: 32

Prof. Dr. Taha Rashdy Signature du Prof